

This Page Is Inserted by IFW Operations  
and is not a part of the Official Record

## **BEST AVAILABLE IMAGES**

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images may include (but are not limited to):

- BLACK BORDERS
- TEXT CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
- FADED TEXT
- ILLEGIBLE TEXT
- SKEWED/SLANTED IMAGES
- COLORED PHOTOS
- BLACK OR VERY BLACK AND WHITE DARK PHOTOS
- GRAY SCALE DOCUMENTS

**IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.**

**As rescanning documents *will not* correct images,  
please do not report the images to the  
Image Problem Mailbox.**



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(43) Veröffentlichungstag:  
12.04.2000 Patentblatt 2000/15

(51) Int. Cl.<sup>7</sup>: A01D 45/02

(21) Anmeldenummer: 99116325.4

(22) Anmeldetag: 19.08.1999

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
AL LT LV MK RO SI

(71) Anmelder:  
Maschinenfabrik Kemper GmbH & Co. KG  
48703 Stadthoehn (DE)

(72) Erfinder:  
• Schulze-Hockenbeck, Leo  
48351 Everswinkel (DE)  
• Wübbels, Richard  
46414 Rhede (DE)

(30) Priorität: 05.10.1998 DE 29817666 U

(54) **Maschine zum Mähen von Mais und dgl. stengelartigem Erntegut**

(57) Bei einer Maschine (1) zum Mähen von Mais und dgl. stengelartigem Erntegut ist eine Reihe von um im wesentlichen vertikale Achsen (13) rotierenden Einzugs- und Mähtrommeln (3-12) vorgesehen, die in Querausrichtung beidseits einer mittleren Vertikalebene (14) der Maschine (1) an einem Grundrahmen (15) abgestützt sind. Der Grundrahmen (15) umfaßt ein festes Mittelteil (16) und zwei randseitig an diesen angelenkte Seitenteile (18), die aus einer mit dem Mittelteil (16) gleichebenen Arbeitsstellung in eine um etwa 90° gegenüber diesem hochgeklappte Transport-

stellung verschwenkbar sind. Der Grundrahmen (15) umfaßt zusätzlich zwei Außenteile (19), die jeweils an den Außenrand des angrenzenden Seitenteils (18) angelenkt und aus einer mit dem Mittelteil (16) und den Seitenteilen (18) gleichebenen Arbeitsstellung in eine hochgeklappte, gegenüber dem seinerseits hochgeklappten Seitenteil (18) einwärts verlagerte Transportstellung oberhalb des Mittelteils (16) verschwenkbar sind.

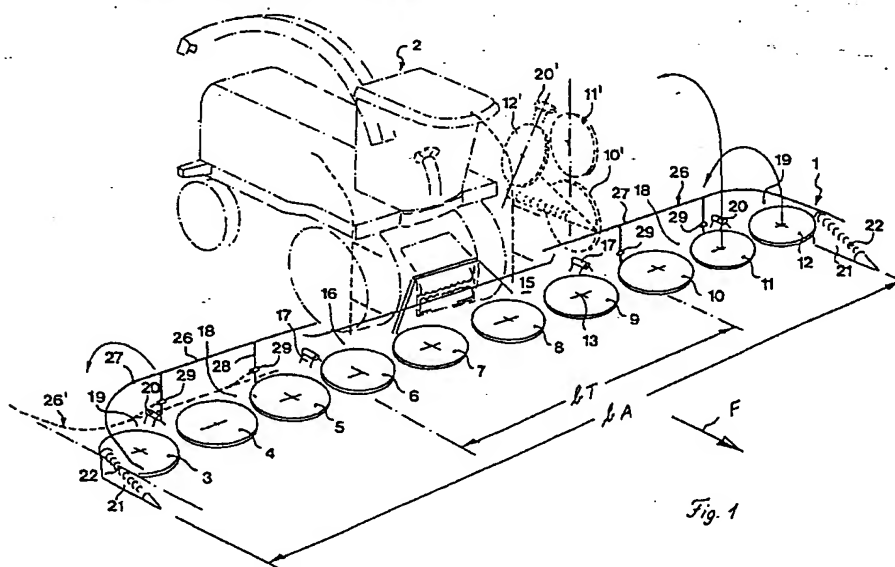


Fig. 1

## Beschreibung

[0001] Die Erfindung betrifft eine Maschine zum Mähen von Mais und dgl. stengelartigem Erntegut gemäß des Oberbegriff des Anspruchs 1.

[0002] Derartige Mähmaschinen haben auf dem Feld eine Arbeitsbreite von bis zu 6 m. Da die geltenden Straßenverkehrsbestimmungen ein Verfahren solcher Maschinen auf öffentlichen Straßen mit einer solchen Arbeitsbreite nicht zulassen, ist es erforderlich, die Maschine vor ihrem Straßentransport mit ihren Einzugs- und Mähtrommeln in eine Transportstellung zu bringen, in der die Maschine mit ihrer Breite die für den Straßenverkehr zulässige maximale Breite von beispielsweise 3 m nicht überschreitet.

[0003] Bei einer bekannten Maschine der eingangs angegebenen Art kann die Transportstellung auf einfache Weise unter Vermeidung komplizierter Bewegungsabläufe und aufwendiger, verschleißanfälliger Maschinengestaltungen durch einen einfachen Klappvorgang mittels doppeltwirkender hydraulischer Arbeitszylinder herbeigeführt werden, wobei jedoch durch die in der Transportstellung senkrecht zum waagerechten Mittelteil des Grundrahmens stehenden Seitenteile einer weiteren Erhöhung der Arbeitsbreite etwa über 6 m hinaus dadurch Grenzen gesetzt sind, daß bei einer gegebenen und beibehaltenen Arbeitsbreite des Mittelteils von 3 m eine Erhöhung der Arbeitsbreite der Maschine nur durch Verbreiterung der Seitenteile dazu führen würde, daß die Maschine bei in die Transportstellung hochgeklappten Seitenteilen zu hoch bauen würde, woraus wiederum Konflikte mit den geltenden Straßenverkehrsbestimmungen bei einem Straßentransport der Maschine mittels eines die Maschine abstützenden landwirtschaftlichen Fahrzeugs, wie eines Schleppers oder Feldhäckslers, entstehen können.

[0004] Der Erfindung liegt die Aufgabe zugrunde, eine Mähmaschine der eingangs angegebenen Art zu schaffen, deren Arbeitsbreite mehr als 6 m betragen kann und die mit einfachen Mitteln unter Beachtung der Verkehrsbestimmungen in eine für den Straßentransport geeignete Transportstellung verbracht werden kann.

[0005] Diese Aufgabe wird nach der Erfindung durch eine Ausgestaltung der Maschine gemäß dem Patentanspruch 1 gelöst. Bei dieser Ausgestaltung ist einer Erhöhung der Gesamtarbeitsbreite der Maschine auf beispielsweise 7,50 m und darüber hinaus mit Blick auf eine straßenverkehrsgerechte Transportstellung ohne weiteres durch die beiden zusätzlichen Außenteile des Grundrahmens möglich, die jeweils an das angrenzende Seitenteil des Grundrahmens angelenkt sind und in der Transportstellung, bei senkrecht hochgeklappten Seitenteilen, eine gegenüber diesen einwärts verlagerte Transportstellung oberhalb des Mittelteils des Grundrahmens einnehmen, derart, daß die Außenteile des Grundrahmens in der Transportstellung der

Maschine keine unzulässige Erhöhung der Seitenteile des Grundrahmens mit einer damit einhergehenden Sichtbehinderung des Fahrers des die Mähmaschine abstützenden Schleppers, Feldhäckslers oder dgl. landwirtschaftlichen Fahrzeugs hervorrufen.

[0006] Bei einem in der erfindungsgemäßen Weise ausgebildeten Grundrahmen kann die Mähmaschine in bevorzugter Ausgestaltung zehn Einzugs- und Mähtrommeln für eine Gesamtarbeitsbreite von etwa 7,50 m umfassen, wobei vier Trommeln auf dem festen Mittelteil, je zwei Trommeln auf den schwenkbaren Seitenteilen und je eine Trommel auf den ihrerseits schwenkbaren Außenteilen abgestützt sind.

[0007] Die Transportstellung kann im Bedarfsfall vom Fahrerhaus des die Maschine abstützenden Fahrzeugs in kinematisch günstiger Weise durch ein symmetrisches Einklappen der Seiten- und Außenteile des Grundrahmens mit den darauf abgestützten Einzugs- und Mähtrommeln mittels einfacher, wartungsarmer Drehgelenke über in Reihe geschaltete doppeltwirkende hydraulische Arbeitszylinder erfolgen, die selbstverriegelnd für jede erreichte Stellung ausgebildet sind, so daß keine zusätzlichen Mittel zur Verriegelung der Seiten- und Außenteile des Grundrahmens in ihrer Transport- oder Arbeitsstellung oder besondere Steuermittel für den Bewegungsablauf erforderlich sind. Damit einher geht eine automatische Kupplung des Antriebsstrangs der Maschine zur Unterbrechung des in üblicher Weise vom Fahrzeug abgeleiteten Antriebs der Einzugs- und Mähtrommeln für die Transportstellung bzw. Wiederherstellung der Antriebsverbindung für die Arbeitsstellung der Maschine bei einem neuen Feldeinsatz.

[0008] Weitere Merkmale und Vorteile der Erfindung ergeben sich aus den Ansprüchen und der nachstehenden Beschreibung in Verbindung mit der Zeichnung, in der ein Ausführungsbeispiel des Gegenstands der Erfindung schematisch veranschaulicht ist. In der Zeichnung zeigt:

- Fig. 1 eine perspektivische Prinzipdarstellung einer erfindungsgemäßen Mähmaschine in Verbindung mit einem strichpunktiert angedeuteten selbstfahrenden Feldhäcksler,
- Fig. 2 eine Rückansicht der Mähmaschine in Arbeitsstellung,
- Fig. 3 eine Rückansicht der Mähmaschine in einer Zwischenstellung zur Transportstellung,
- Fig. 4 eine Rückansicht der Mähmaschine in Transportstellung,
- Fig. 5 eine Draufsicht auf die Mähmaschine, abgestützt an einem Feldhäcksler, mit in ihrer Arbeitsstellung befindlichen Vordruckbügeln,

Fig. 6 eine der Fig. 5 entsprechende Darstellung, wobei jedoch die Vordruckbügel nach hinten geschwenkt sind, und

Fig. 7 eine Seitenansicht zu Fig. 5 bzw. 6 mit in ihrer Transportstellung befindlichen Vordruckbügel.

[0009] Die gemäß Fig. 1 in Arbeits- bzw. Fahrtrichtung gemäß dem Pfeil F vorbewegte, als ganzes mit 1 bezeichnete Mähmaschine kann, wie dargestellt, als Selbstfahrer in Verbindung mit einem als ganzes mit 2 bezeichneten Feldhäcksler oder aber als Anbaugerät für einen Schlepper ausgebildet sein und umfaßt bei dem dargestellten Beispiel insgesamt zehn Einzugs- und Mähtrommeln 3 bis 12, die eine untereinander gleiche Ausbildung mit einem unteren Rotormesser und Mitnehmerzähnen für das geschnittene Halmgut aufweisen können und mit ihren im wesentlichen vertikalen Drehachsen 13 in einer gemeinsamen Querebene symmetrisch beidseits einer mittleren Vertikalebene 14 (Fig. 2 bis 4) der Mähmaschine 1 an einem Grundrahmen 15 abgestützt sind.

[0010] Der nach vorn, in Fahrtrichtung F, offene Grundrahmen 15 umfaßt ein festes Mittelteil 16 und zwei randseitig an diesem über je ein Drehgelenk 17 angelenkte Seitenteile 18 sowie ferner zwei Außenteile 19, die ihrerseits über je ein Drehgelenk 20 an den Außenrand des jeweils angrenzenden Seitenteils 18 angelenkt sind. Von den insgesamt zehn Einzugs- und Mähtrommeln 3 bis 12 sind die vier Trommeln 6, 7, 8 und 9 auf dem Mittelteil 16, die jeweiligen beiden Trommeln 4, 5 und 10, 11 auf dem zugehörigen Seitenteil 18 und die beiden äußeren Trommeln 3 und 12 auf dem jeweiligen Außenteil 19 des Grundrahmens 15 abgestützt. Die seitlich von Blatthebern 21 mit Teilerschnecke 22 begrenzte Gesamtarbeitsbreite  $b_A$  der Mähmaschine 1 beträgt bei dem dargestellten Beispiel 7,5 m, während ihre Transportbreite  $b_T$  kleiner ist als 3 m.

[0011] Aus den Rückansichten der Mähmaschine 1 gemäß den Fig. 2 bis 4 ist ersichtlich, daß der Grundrahmen 15 an seiner Rückseite mit einer vertikalen Schutzblechwand 23 versehen ist, die gegenüber den Klappgelenken 17 und 20 des Grundrahmens 15 mit Zwischenteilen 24 und 25 versehen ist, die sich beim Verschwenken der Seiten- und Außenteile 18, 19 des Grundrahmens 15 flach zusammenlegen, um eine gegenseitige enge Annäherung der Grundrahmenteile 16, 18, 19 mit ihren entsprechend geformten Schutzblechwandabschnitten zur Erzielung einer kompakten Transportstellung zu ermöglichen. Die Zwischenteile 24, 25 können von elastisch verformbaren Schürzen aus Gummi dergleichen elastomeren Material gebildet sein.

[0012] Aus ihrer Arbeitsstellung gemäß Fig. 2, in der sich sämtliche Grundrahmenteile 16, 18, 19 mit den darauf abgestützten Einzugs- und Mähtrommeln 3 bis 12 in einer gemeinsamen Ebene befinden, wird über die

Zwischenstellung gemäß Fig. 3 die Transportstellung gemäß Fig. 4 durch Verschwenken der Grundrahmenteile 18 und 19 um die Drehgelenke 17 und 20 des Grundrahmens 15 mit Hilfe hydraulischer Arbeitszylinder erreicht, die in nicht näher dargestellter Weise in den Gelenkbereichen zwischen den gegeneinander zu verschwenkenden Grundrahmenteilen 16, 18, 19 angelenkt sind.

[0013] Die Arbeitszylinder sind doppeltwirkend ausgebildet und selbstverriegelnd sowie derart in Reihe geschaltet, daß bei ihrer Betätigung zur Herbeiführung der Transportstellung zunächst die beiden Arbeitszylinder der Außenteile 19 angesteuert werden, um diese über die Drehgelenke 20 gegenüber den Seitenteilen 18 um einen Winkel von etwa  $120^\circ$ , d.h. nach oben und innen zu verschwenken. Diese Zwischenstellung ist aus Fig. 3 ersichtlich, die außerdem erkennen läßt, daß die elastisch verformbaren Zwischenteile 25 bei dieser Schwenkbewegung flach zusammengelegt worden sind.

[0014] Die weitere Betätigung des Arbeitszylindersystems führt zum Verschwenken der Seitenteile 18 um die Drehgelenke 17 um  $90^\circ$  gegenüber dem ortsfesten Mittelteil 16. Die Außenteile 19 werden dabei in ihrer gehaltenen Winkelstellung mitgenommen, so daß die Transportstellung der Mähmaschine 1 gemäß Fig. 4 erreicht wird. Der Schwerpunkt der Maschine verlagert sich dabei im wesentlichen nur in der Höhe. Fig. 4 verdeutlicht dabei wiederum, daß die elastisch verformbaren Zwischenteile 24 bei der Schwenkbewegung flach zusammengelegt worden sind, so daß die kompakte, in sich stabile symmetrische Transportstellung entsteht, die im übrigen auch in Fig. 1 für das Seitenteil 18 und das Außenteil 19 der rechten Maschinenhälfte gestrichelt dargestellt ist.

[0015] Die Fig. 1 und 5 bis 7 veranschaulichen als ein weiteres Ausrüstungsdetail der Mähmaschine 1 zwei Vordruckbügel 26, die den Grundrahmen 15 übergreifen und an dessen Seitenteilen 18 schwenkbar abgestützt sind. Hierzu umfassen die gestängeartig ausgebildeten Vordruckbügel 26 einen in Arbeitsstellung oberen, im wesentlichen waagerechten Gestängeteil 27 und senkrechte Gestängeteile 28, die in Klappgelenken 29 des Grundrahmens 15 schwenkbar gelagert sind.

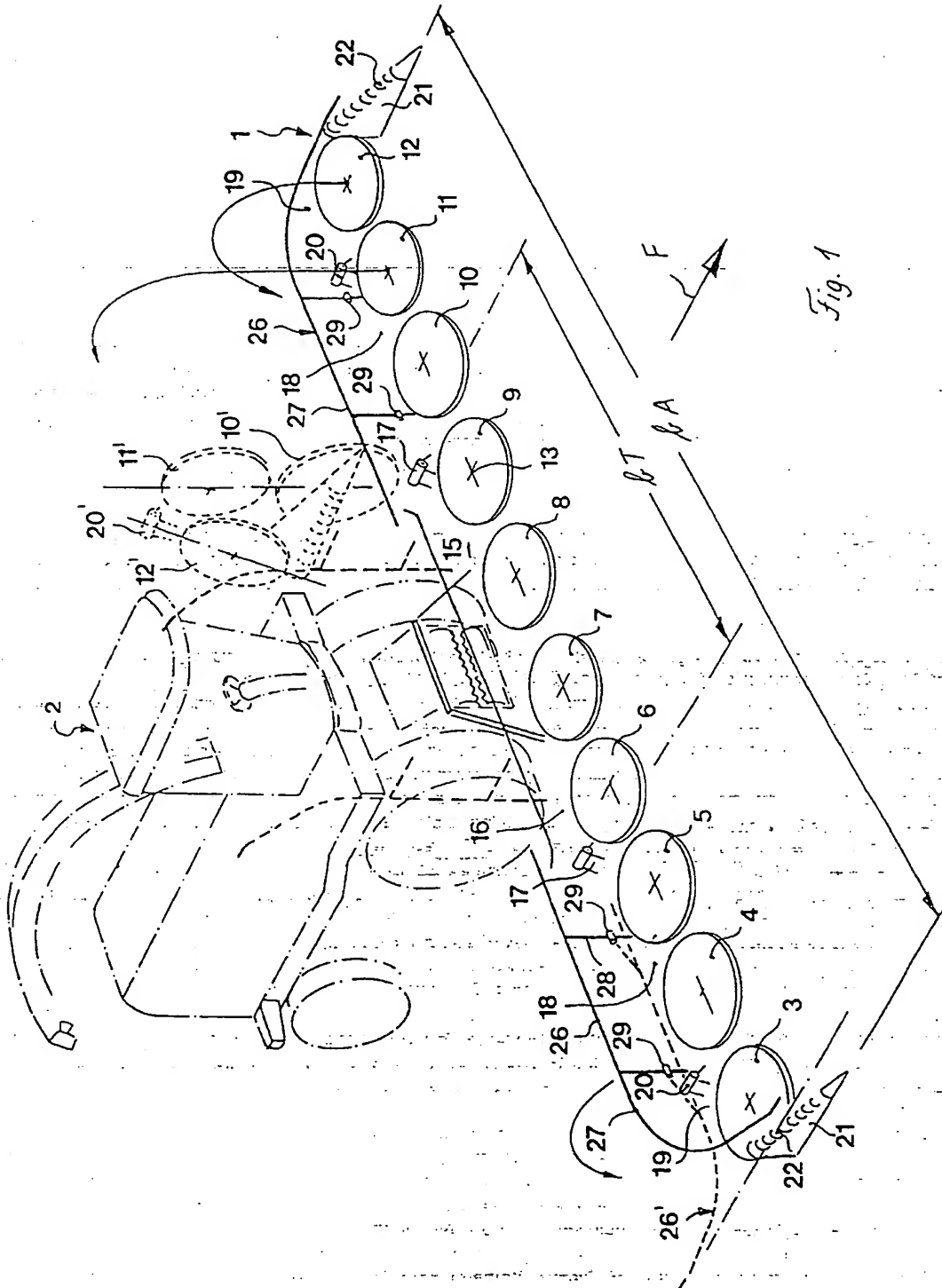
[0016] Die Vordruckbügel 26, die im Mähbetrieb das Erntegut nach vorn drücken, sind aus der Arbeitsstellung gemäß den Fig. 1 und 5 über die Klappgelenke 29 nach hinten in eine mit dem zugehörigen Seitenteil 18 im wesentlichen gleichebenige Ruhestellung verschwenkt und in dieser festlegbar, so daß sie bei Hochklappen der Seitenteile 18 gemeinsam mit diesen in die Transportstellung verschwenkt werden können. Die nach hinten verschwenkte Ruhestellung der Vordruckbügel 26 bei noch nicht hochgeklappten Seitenteilen 18 ist aus Fig. 6 ersichtlich, während Fig. 7 den hochgeklappten Zustand der Seitenteile 18, d.h. die Transportstellung, zeigt, in der die Vordruckbügel 26 vom

Grundrahmen 15 bzw. den Seitenteilen 18 nach hinten versetzt beidseitig an die Seiten der Mähmaschine 1 abstützenden und antreibenden Feldhäckslers 2 angrenzen.

[0017] Weder durch die hoch- und nach hinten geklappten Vordruckbügel 26 noch durch die hochgeklappten Seitenteile 18 mit den Einzugs- und Mähtrommeln 4,5 und 10,11 noch durch die hoch- und einwärtsgeklappten Außenteile 19 mit den Einzugs- und Mähtrommeln 3,12 wird in der Transportstellung der Mähmaschine 1 die Sicht des Fahrers des Feldhäckslers 2 oder dgl. landwirtschaftlichen Fahrzeug aufgrund der niedrig gehaltenen kompakten Transportanordnung beeinträchtigt, und in jedem Fall ist eine das zulässige Maß für den Straßentransport nicht überschreitende Breite der Mähmaschine 1 gewährleistet.

#### Patentansprüche

1. Maschine zum Nähen von Mais und dgl. stengelar-  
tigem Erntegut, mit einer Reihe von um im wesent-  
lichen vertikale Achsen rotierenden Einzugs- und  
Mähtrommeln, die in Querausrichtung beidseits  
einer mittleren Vertikalebene der Maschine an  
einem Grundrahmen abgestützt sind, der ein festes  
Mittelteil und zwei randseitig an diesen angelenkte  
Seitenteile umfaßt, die aus einer mit dem Mittelteil  
gleichebenigen Arbeitsstellung in eine um etwa 90°  
gegenüber diesem hochgeklappte Transportstel-  
lung verschwenkbar sind, dadurch gekenn-  
zeichnet, daß der Grundrahmen (15) zusätzlich  
zwei Außenteile (19) umfaßt, die jeweils an den  
Außenrand des angrenzenden Seitenteils (18)  
angelenkt und aus einer mit dem Mittelteil (16) und  
den Seitenteilen (18) gleichebenigen Arbeitsstel-  
lung in eine hochgeklappte, gegenüber dem seiner-  
seits hochgeklappten Seitenteil (18) einwärts  
verlagerte Transportstellung oberhalb des Mittel-  
teils (16) verschwenkbar sind.
2. Maschine nach Anspruch 1, dadurch gekenn-  
zeichnet, daß der Verschwenkwinkel der Außen-  
teile (19) gegenüber dem jeweils angrenzenden  
Seitenteil (18) zumindest 90° beträgt.
3. Maschine nach Anspruch 2, dadurch gekenn-  
zeichnet, daß der Verschwenkwinkel im Bereich  
von 110° bis 130° liegt.
4. Maschine nach einem der Ansprüche 1 bis 3,  
dadurch gekennzeichnet, daß sie insgesamt zehn  
Einzugs- und Mähtrommeln (3-12) für eine  
Gesamtarbeitsbreite von etwa 7,50 m umfaßt, von  
denen vier Trommeln (6-9) auf dem Mittelteil (16), je  
zwei Trommeln (4,5;10,11) auf den Seitent-  
eilen (18) und je eine Trommel (3;12) auf den Außen-  
teilen (19) abgestützt sind.
5. Maschine nach einem der Ansprüche 1 bis 4,  
dadurch gekennzeichnet, daß der Grundrahmen  
(15) an seiner Rückseite mit einer vertikalen  
Schutzblechwand (23) versehen ist, die flach  
zusammenlegbare Zwischenteile (23,25) gegen-  
über Klappgelenken (17,20) des Grundrahmens  
(15) für die Verschwenkung seiner Seiten- und  
Außenteile (18,19) umfaßt.
6. Maschine nach Anspruch 5, dadurch gekenn-  
zeichnet, daß die Zwischenteile (24,25) von ela-  
stisch verformbaren Schürzen gebildet sind.
7. Maschine nach Anspruch 6, dadurch gekenn-  
zeichnet, daß die "Schürzen" aus Gummi oder dgl.  
elastomerem Material bestehen.
8. Maschine nach einem der Ansprüche 1 bis 7,  
dadurch gekennzeichnet, daß der Grundrahmen  
(15) rückseitig von Vordruckbügeln (26) übergriffen  
ist, die an den Seitenteilen (18) des Grundrahmens  
(15) schwenkbar abgestützt sind.
9. Maschine nach Anspruch 8, dadurch gekenn-  
zeichnet, daß die Vordruckbügel (26) aus einer im  
wesentlichen vertikalen Arbeitsstellung in eine mit  
ihrem zugehörigen Seitenteil (18) im wesentlichen  
gleichebenige Ruhestellung für ein gemeinsames  
Hochklappen mit diesem in die Transportstellung  
verschwenkbar sind.
10. Maschine nach Anspruch 9, dadurch gekenn-  
zeichnet, daß die Vordruckbügel (26) in ihrer Trans-  
portstellung vom Grundrahmen (15) nach hinten  
versetzt beidseitig an die Seiten eines die  
Maschine (1) abstützenden und antreibenden land-  
wirtschaftlichen Fahrzeugs (2) angrenzen.



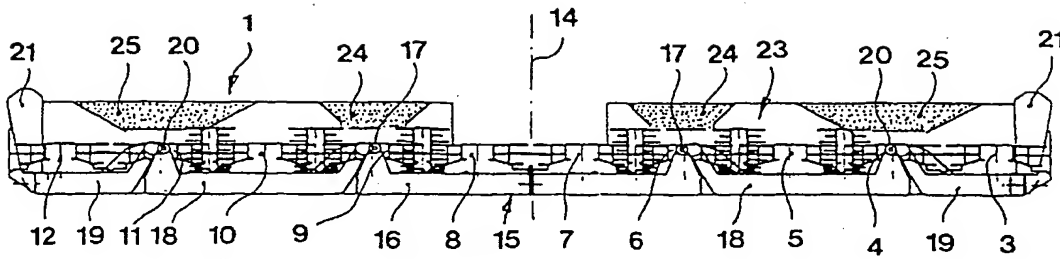


Fig. 2

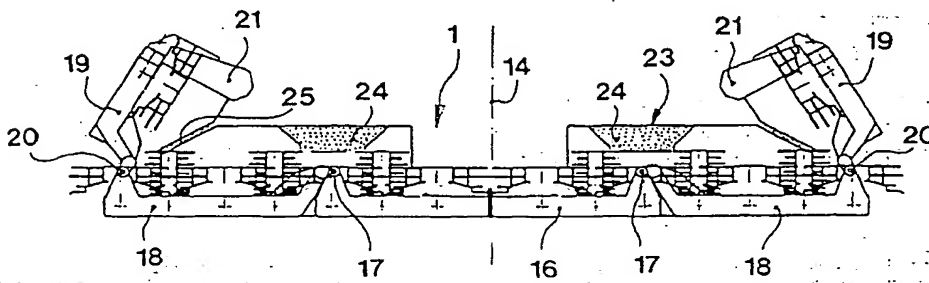


Fig. 3

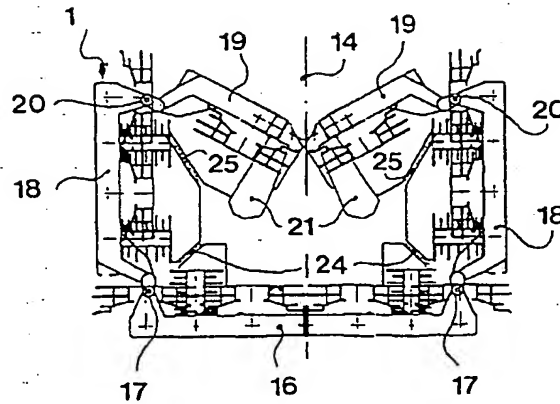
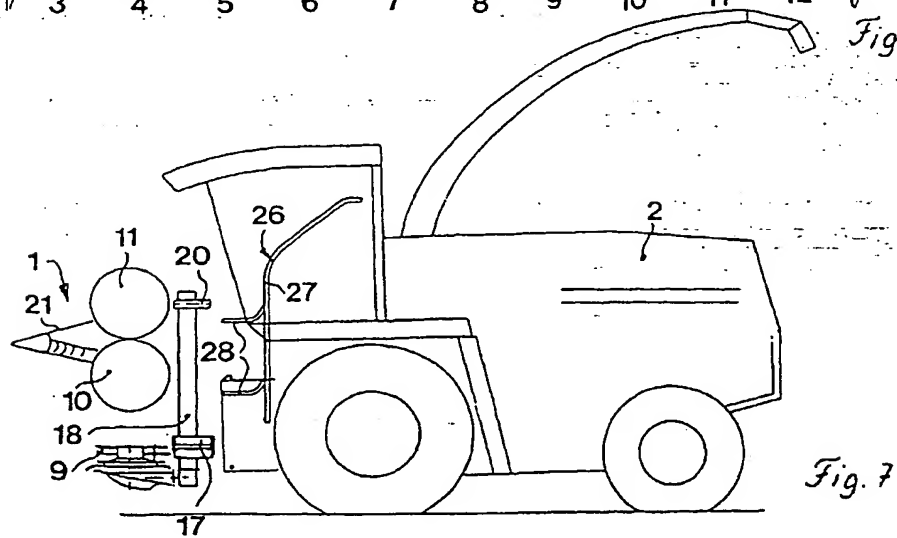
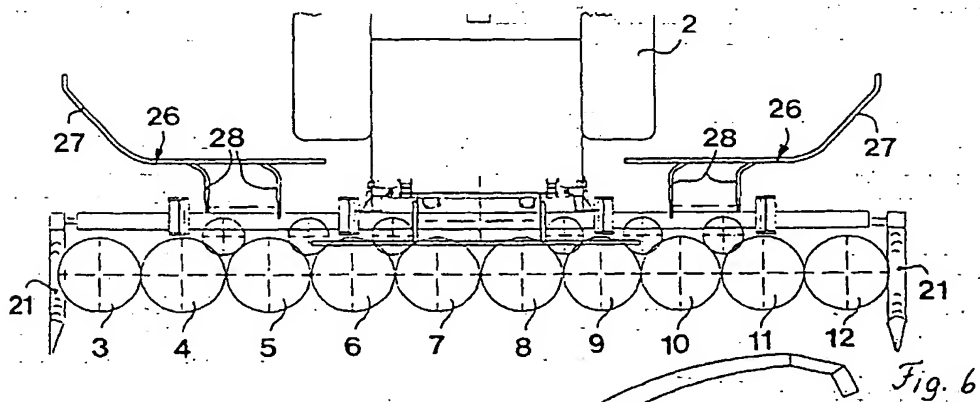
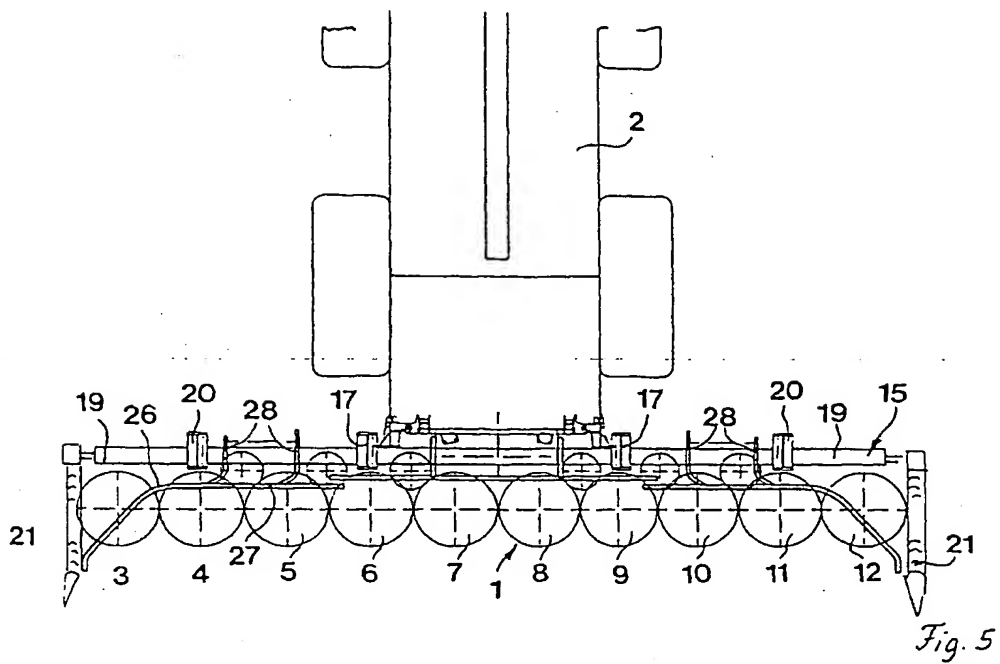


Fig. 4





Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 99 11 6325

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
Y	EP 0 131 853 A (GERINGHOFF CARL GMBH CO KG) 23. Januar 1985 (1985-01-23) * Seite 11, Absatz 2 - Seite 14, Absatz 1 *	1-3	A01D45/02
Y	EP 0 454 602 A (KUHN SA) 30. Oktober 1991 (1991-10-30) * Spalte 4, Zeile 47 - Spalte 6, Zeile 29; Abbildung 3 *	1-3	
A	EP 0 491 405 A (CAPELLO R & F FLLI) 24. Juni 1992 (1992-06-24)		
A	EP 0 534 199 A (CLAAS SAULGAU GMBH) 31. März 1993 (1993-03-31)		
A	FR 2 732 855 A (DOMINIQUE JEANNE) 18. Oktober 1996 (1996-10-18)		
A	US 4 409 780 A (BEOUGHER TIMOTHY K ET AL) 18. Oktober 1983 (1983-10-18)		
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
			A01D A01B
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort DEN HAAG		Abschlußdatum der Recherche 6. Januar 2000	Prüfer De Lameillieure, D
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentedokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			

EPO FORM 1503 03.82 (P4/C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 99 11 6325

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.  
 Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

06-01-2000

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
EP 0131853 A	23-01-1985	DE 3324458 A	24-01-1985
		AT 49845 T	15-02-1990
		CS 249140 B	12-03-1987
		DD 217688 A	23-01-1985
		DK 324784 A	08-01-1985
		EG 16178 A	30-03-1988
		ES 534082 A	16-04-1985
		GR 81633 A	11-12-1984
		HU 37855 A	28-03-1986
		JP 60054611 A	29-03-1985
		RO 90669 A	27-02-1987
		ZA 8405220 A	27-02-1985
EP 0454602 A	30-10-1991	FR 2661312 A	31-10-1991
		AT 129380 T	15-11-1995
		DE 69114045 D	30-11-1995
		DE 69114045 T	13-06-1996
		DK 454602 T	04-03-1996
		JP 4228012 A	18-08-1992
		US 5111636 A	12-05-1992
EP 0491405 A	24-06-1992	IT 1241605 B	19-01-1994
		AT 118669 T	15-03-1995
		DE 69107591 D	30-03-1995
		DE 69107591 T	07-09-1995
		ES 2069190 T	01-05-1995
EP 0534199 A	31-03-1993	DE 4131491 A	25-03-1993
		CZ 283928 B	15-07-1998
		DE 59207887 D	27-02-1997
		HU 66168 A,B	28-09-1994
		RU 2041595 C	20-08-1995
		US 5329753 A	19-07-1994
FR 2732855 A	18-10-1996	KEINE	
US 4409780 A	18-10-1983	KEINE	

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82